

RESPIRONICS®



**EL NUEVO LUGAR DE C-FLEX™ SE BASA EN LA
IDEA DE QUE DORMIR MEJOR SE CONSIGUE
CON PRODUCTOS FÁCILES DE USAR.**

WWW.MSERIES.RESPIRONICS.COM

SISTEMAS DE TERAPIA DE SUEÑO REMSTAR® M SERIES

Los sistemas de CPAP REMstar M Series con C-Flex forman parte de una gama más amplia de sistemas de terapia de sueño que comparten la misma plataforma de tamaño reducido, uso más sencillo y aspecto menos médico. Esto le ofrece más opciones a la hora de diseñar planes para el tratamiento de la apnea del sueño ya que **al tiempo que mejoran la aceptación del paciente**, la comodidad y los resultados, **le ayuda** a lograr sus objetivos clínicos y empresariales.



REMSTAR PLUS CON C-FLEX

REMstar Plus M Series con C-Flex ofrece una humidificación integrada opcional, capacidad opcional de la tarjeta Encore® Pro SmartCard para informes básicos de cumplimiento terapéutico, controles iluminados, una pantalla fácil de leer y la revolucionaria comodidad de C-Flex. Este dispositivo **redefine el mercado inicial de la CPAP**.

REMSTAR PRO CON C-FLEX

REMstar Pro M Series con C-Flex combina la asombrosa comodidad de C-Flex, la humidificación integrada opcional y la capacidad de nuestra tarjeta Encore Pro SmartCard, ofreciéndole la facultad de realizar mejores informes del cumplimiento terapéutico, del índice de apnea/hipopnea, de niveles elevados de fugas y de los ronquidos. Es la **CPAP más versátil** que jamás hemos ofrecido.

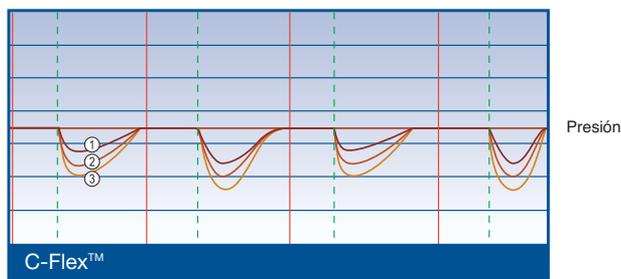
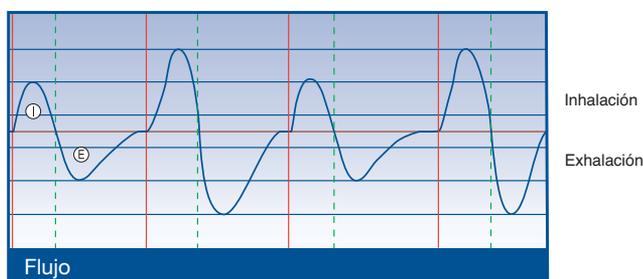
REMSTAR AUTO CON C-FLEX

REMstar Auto M Series con C-Flex es una CPAP inteligente basada en flujo para uso en el laboratorio o en casa. Su algoritmo activo realiza búsquedas y se ajusta a las necesidades del paciente basándose en los niveles de presión óptimos y críticos. Cuando se combina con el software Encore Pro, se puede hacer un seguimiento de los episodios de ronquidos, los niveles elevados de fugas y la apnea/hipopnea. Sumando esto a una serie de estupendas características adicionales para el paciente, no resulta difícil darse cuenta de por qué REMstar Auto con C-Flex es la **CPAP más inteligente** que jamás hemos fabricado.

EL SISTEMA DE TERAPIA DE SUEÑO REMSTAR M SERIES CONCENTRA NUESTRAS MEJORES IDEAS EN UN SITIO.

DESCUBRA LA DIFERENCIA CON C-FLEX.

C-Flex es un ajuste cómodo que mejora la CPAP tradicional **reduciendo la presión al principio de la exhalación** y volviendo a la presión prescrita al final de la misma. El alivio de la presión que se consigue variará en función del flujo espiratorio del paciente y del ajuste C-Flex. Con **tres ajustes C-Flex**, los pacientes pueden seleccionar un grado mayor o menor de alivio de la presión para que la terapia se ajuste mejor a sus necesidades.



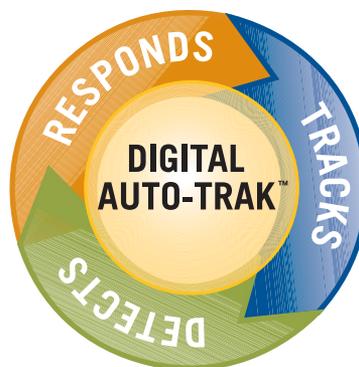
Cuando un paciente empieza la exhalación, C-Flex reduce la administración de presión y vuelve a la presión prescrita justo en el momento de la inhalación, aportando a los pacientes la terapia que necesitan y la comodidad que desean.

FUNCIONAMIENTO.

La verdadera inteligencia de C-Flex reside en nuestro sistema patentado **Digital Auto-Trak™**. Digital Auto-Trak es un algoritmo muy sensible que hace un **seguimiento de cada respiración y detecta el inicio** de la inspiración y espiración, incluso cuando hay fugas en la mascarilla. Después **responde** activando C-Flex para ofrecer un alivio de la **presión adaptable justo** cuando el paciente lo necesita. Administrar el nivel adecuado de alivio de presión cuando el paciente lo necesita hace que la terapia sea más natural y más cómoda.

UNA COMBINACIÓN PROBADA.

Combinando la sensibilidad en cada respiración de Digital Auto-Trak, el alivio de la presión de C-Flex y la humidificación adicional opcional, los sistemas de terapia de sueño REMstar M Series son un instrumento eficaz para ayudar a los pacientes a cumplir con el tratamiento a largo plazo que necesitan. De hecho, estudio tras estudio, la terapia del sueño con C-Flex ofrece a los pacientes las mejores oportunidades de sentirse cómodos con su tratamiento y su capacidad para controlar la apnea del sueño. Además, **los pacientes que usan C-Flex lo utilizan durante más tiempo** que quienes reciben la CPAP tradicional: hasta **1 hora y 42 minutos más*** cada noche.



Digital Auto-Trak en funcionamiento. Con cada respiración, este algoritmo patentado reacciona en el momento en que el paciente pasa de la inhalación a la exhalación y alivia la presión justo cuando el paciente lo necesita.

EL ANÁLISIS AUTOMÁTICO CONTRIBUYE A LA POTENCIA DE C-FLEX.

Para asegurarnos totalmente de que la gama de dispositivos REMstar M Series sea tan impresionante por dentro como por fuera, hemos combinado C-Flex, Digital Auto-Trak y un algoritmo de análisis automático, demostrado clínicamente**, para hacer que REMstar Auto M Series con C-Flex sea la **CPAP inteligente más cómoda** que jamás hemos fabricado.

REMstar Auto M Series con C-Flex utiliza nuestro algoritmo activo que **determina los casos de limitación de flujo** y responde efectuando pequeños cambios en la presión para evitar episodios de apnea e hipopnea. Además, si se detecta un estado de fugas importantes, este algoritmo inteligente resuelve el problema alterando los niveles de presión hasta que se restablece un sellado adecuado. Lo que esto significa para el paciente es un tratamiento eficaz con la menor presión posible y la comodidad probada del alivio de la presión que ofrece C-Flex.

* Mark S. Aloia, PhD et al., "Treatment Adherence and Outcomes in Flexible vs Standard Continuous Positive Airway Pressure", Chest, volumen 127, número 6, junio de 2005, pp. 2085-2093.

** K. Hertegonne et al., "Efficacy of Two Auto-CPAP Devices in Controlling Sleep Disordered Breathing", ERS Congress, septiembre 2005.

TECNOLOGÍA DE TARJETA ENCORE® PRO SMARTCARD® SIMPLIFICACIÓN DEL TRATAMIENTO DE LOS PACIENTES.

El control del paciente es una parte importante de cualquier régimen de terapia de sueño para **garantizar los resultados y el cumplimiento terapéutico por parte del paciente**. Esa es la razón por la que todos los sistemas de terapia de sueño que ofrecen la comodidad de C-Flex le dan la posibilidad de usar la tecnología Encore Pro SmartCard para controlar y responder a las necesidades de sus pacientes.

La tarjeta SmartCard registra la **fecha, hora y duración de cada sesión**. Asimismo, tanto REMstar Pro M Series como REMstar Auto M Series hacen posible que la tarjeta SmartCard registre fugas, el índice de **apnea/hipopnea y los ronquidos**. Así se permite que los médicos y cuidadores par-



ticipen de forma más activa en la comprensión y respuesta a las necesidades terapéuticas de cada paciente.

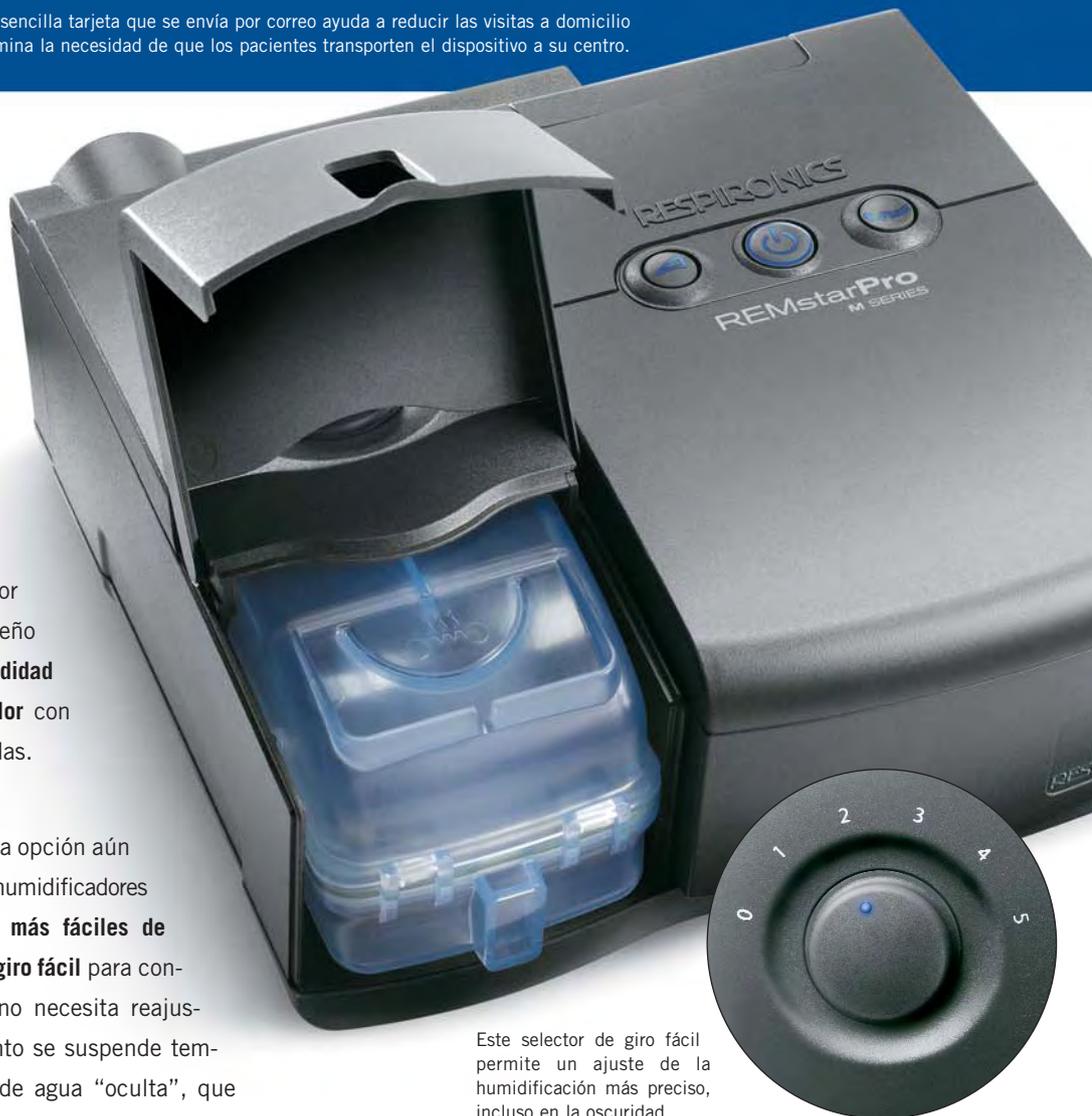
La **arquitectura real de la base** de datos de Encore Pro le permite gestionar los archivos de los pacientes, crear informes de pacientes y hacer un seguimiento de su cumplimiento terapéutico global. Incluso puede **comparar las tendencias relativas al bienestar** de distintos pacientes para examinar los modos de mejorar la atención sanitaria general basándose en diversos criterios, como el proveedor del seguro o el laboratorio de sueño. Todo con una sencilla tarjeta que le pueden llevar los pacientes, en vez de transportar el sistema de terapia de sueño completo.

Esta sencilla tarjeta que se envía por correo ayuda a reducir las visitas a domicilio y elimina la necesidad de que los pacientes transporten el dispositivo a su centro.

LA OPTIMIZACIÓN DE LA HUMIDIFICACIÓN AUMENTA LA COMODIDAD.

Independientemente del grado de sofisticación de un sistema de terapia de sueño, algunos pacientes no cumplirán a rajatabla un tratamiento que provoque sequedad bucal, irritación nasal o congestión. Por eso, los sistemas de terapia de sueño REMstar M Series aportan **la comodidad de la humidificación con o sin calor** con estas elegantes unidades integradas.

Para que la humidificación sea una opción aún más cómoda, hemos hecho que los humidificadores REMstar M Series sean **todavía más fáciles de usar**. Llevan un nuevo **selector de giro fácil** para conseguir el ajuste adecuado, que no necesita reajustarse por la noche si el tratamiento se suspende temporalmente. Además, la cámara de agua "oculta", que ha sido rediseñada, es más fácil de utilizar y rellenar, y administra **humidificación continua a lo largo de la noche**.



Este selector de giro fácil permite un ajuste de la humidificación más preciso, incluso en la oscuridad.

NUESTRA VISIÓN DEL FUTURO: SISTEMA DE TERAPIA DE SUEÑO MÁS REFINADO E INTELIGENTE, QUE CABE EN CUALQUIER SITIO.

Los sistemas de terapia de sueño se están haciendo más fáciles de usar cada día, a medida que las personas que sufren apnea del sueño van teniendo a su disposición más información y más opciones. Y están apareciendo por todas partes nuevas generaciones de sistemas de CPAP pequeños.

En realidad, los aparatos de terapia de sueño modernos no se pueden centrar únicamente en el usuario final. **El verdadero futuro de la terapia de sueño** reside en los productos que **facilitan a los pacientes** el control de la apnea del sueño y que **a usted le hacen más fácil** ayudarles a conseguir ese objetivo.

Por eso **hemos rediseñado la gama completa de sistemas de terapia de sueño REMstar®** para ofrecer a los pacientes más de aquello que quieren (sin quitarle a usted nada de lo que necesita). El resultado es una gama de dispositivos de **uso más fácil**, más **acordes con los estilos de vida de los pacientes** y que sigue **ofreciendo una terapia superior** gracias a la forma de onda **C-Flex**.

En cuanto al aspecto externo, este nuevo diseño empieza con una **plataforma de tamaño reducido y más elegante** que se adapta mejor al entorno de sueño del paciente. También se han trasladado los tubos del paciente a la parte trasera del dispositivo para que sobresalgan menos. Hemos hecho asimismo que

los sistemas de terapia de sueño REMstar M Series sean más fáciles de usar con una **exclusiva interfaz de dos niveles** que ofrece, a los pacientes, exclusivos controles táctiles iluminados de potencia, rampa y C-Flex. Además, incorpora una pantalla LCD cubierta junto con controles para informes avanzados e instalación.

En un esfuerzo encaminado a facilitar la incorporación de humidificación en cualquier terapia del paciente, todos los dispositivos de la gama REMstar M Series usan la misma **cámara de humidificación rediseñada**. Consta de un nuevo selector de giro fácil y una cámara de agua “oculta”, y es el único humidificador que necesitará almacenar para cualquier dispositivo terapéutico que se ofrece en la gama REMstar M Series.

Todas estas mejoras de la plataforma se optimizan aún más con la comodidad probada que C-Flex ofrece al paciente. **Los pacientes prefieren C-Flex** a la terapia tradicional y lo **usan durante más tiempo: hasta 1 hora y 42 minutos más cada noche***. Además, los pacientes señalan una mejora en la calidad del sueño** con C-Flex. La terapia que prefieren los pacientes y que usan durante más tiempo es **buena para todos los implicados**. Con C-Flex, la diferencia es real y se ha demostrado clínicamente.

GAMA REMSTAR M SERIES: CARACTERÍSTICAS GENERALES

	Humidificador térmico integrado (opcional)	C-Flex	Encore® Pro Tarjeta SmartCard®	Altitud automática Ajuste	IAH Ronquido Fuga	Presión 4 a 20 cm H ₂ O	Rampa	Peso 1kg	Fuente de alimentación universal	Apto para CC	Garantía 2 años
REMstar Plus	X	X	(opcional)			X	X	X	X	X	X
REMstar Pro	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
REMstar Auto	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

* Mark S. Aloia, PhD et al., “Treatment Adherence and Outcomes in Flexible vs Standard Continuous Positive Airway Pressure”, *Chest*, volumen 127, número 6, junio de 2005, pp. 2085–2093.

** T.Gentina et al., “Comparison Between Automatic and a Novel Fixed Positive Airway Pressure Therapy Studying Quality of Life and Sleep Architecture in Obstructive Sleep Apnea”, *World Association of Sleep Medicine*, octubre 2005, p. 43.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

	REMSTAR PLUS CON C-FLEX	REMSTAR PRO CON C-FLEX	REMSTAR AUTO CON C-FLEX
PRESIÓN	4 a 20 cm H ₂ O	4 a 20 cm H ₂ O	4 a 20 cm H ₂ O
TIEMPO DE RAMPA	0 a 45 min (incrementos de 5 min)	0 a 45 min (incrementos de 5 min)	0 a 45 min (incrementos de 5 min)
PRESIÓN DE RAMPA INICIAL	4 hasta CPAP; ajustable al paciente	4 hasta CPAP; ajustable al paciente	4 hasta CPAP; ajustable al paciente
DIMENSIONES	7,5" de largo x 5,0" de ancho x 3,125" de alto 19 cm de largo x 12,7 cm de ancho x 7,9 cm de alto	7,5" de largo x 5,0" de ancho x 3,125" de alto 19 cm de largo x 12,7 cm de ancho x 7,9 cm de alto	7,5" de largo x 5,0" de ancho x 3,125" de alto 19 cm de largo x 12,7 cm de ancho x 7,9 cm de alto
PESO	1 kg	1 kg	1 kg
FILTROS	Polen y ultrafino opcional	Polen y ultrafino opcional	Polen y ultrafino opcional
INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO	LCD/teclado y tarjeta SmartCard (opcional)	LCD/teclado y tarjeta SmartCard	LCD/teclado y tarjeta SmartCard
CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO DE DATOS (mínima)	Pantalla: promedios de 7 y 30 días Tarjeta SmartCard (opcional): 9 meses con 3 sesiones de uso al día	Pantalla: promedios de 7 y 30 días Tarjeta SmartCard: 6 meses con 3 sesiones de uso al día, 7 días de análisis detallado	Pantalla: promedios de 7 y 30 días Tarjeta SmartCard: 6 meses con 3 sesiones de uso al día, 7 días de análisis detallado
CONTENIDO DEL ALMACENAMIENTO DE DATOS	Tarjeta SmartCard: fecha/hora, horas de uso, patrones de uso, FOSQ	Tarjeta SmartCard: fecha/hora, horas de uso, patrones de uso, IAH, fuga, ronquido, FOSQ	Tarjeta SmartCard: fecha/hora, horas de uso, patrones de uso, IAH, fuga, ronquido, FOSQ
MONITORIZACIÓN DEL CUMPLIMIENTO	Detección de respiración	Detección de respiración	Detección de respiración
COMPENSACIÓN DE ALTITUD	Baja, media o alta	Automática	Automática
REQUISITOS ELÉCTRICOS	100 - 240 V CA 50/60 Hz	100 - 240 V CA 50/60 Hz	100 - 240 V CA 50/60 Hz
HUMIDIFICACIÓN (OPCIONAL)	Humidificador térmico integrado y humidificador Pass-over	Humidificador térmico integrado y humidificador Pass-over	Humidificador térmico integrado y humidificador Pass-over
POTENCIA DE CC	Cable de conexión directa	Cable de conexión directa	Cable de conexión directa
GARANTÍA	2 años	2 años	2 años
CARACTERÍSTICAS ESPECIALES PARA EL USUARIO	LEDs iluminados, encendido/apagado automático, alerta de mascarilla quitada, recordatorios para el paciente	LEDs iluminados, encendido/apagado automático, alerta de mascarilla quitada, recordatorios para el paciente	LED iluminados, encendido/apagado automático, alerta de mascarilla quitada, recordatorios para el paciente

INFORMACIÓN PARA PEDIDOS

SISTEMAS REMSTAR	Nº DE PIEZA	ACCESORIOS DE CPAP	Nº DE PIEZA
REMSTAR PLUS (sólo dispositivo)	IN201	FILTROS DE POLEN	1029330
REMSTAR PLUS CORE (incluye humidificador)	IN201H	FILTROS ULTRAFINOS	1029331
REMSTAR PLUS CON SMARTCARD (sólo dispositivo)	IN201S	MALETÍN DE TRANSPORTE	1022219
REMSTAR PLUS CON SMARTCARD CORE (incluye humidificador)	IN201HS	MALETÍN DE VIAJE	1028122
REMSTAR PRO CON SMARTCARD (sólo dispositivo)	IN401S	CABLE ADAPTADOR DE CC	1001956
REMSTAR PRO CON SMARTCARD CORE (incluye humidificador)	IN401HS	SISTEMA DE CABLE BLINDADO DE CC (incl. cable blindado de cc y cable adaptador de batería)	1001979
REMSTAR AUTO CON SMARTCARD (sólo dispositivo)	IN501S	TUBOS PARA EL PACIENTE REUTILIZABLES (con unión giratoria)	1022333
REMSTAR AUTO CON SMARTCARD (incluye humidificador)	IN501HS	UNIÓN GIRATORIA DE LOS TUBOS	1029532
SOFTWARE ENCORE PRO Y TARJETA SMARTCARD	Nº DE PIEZA	FUENTE DE ALIMENTACIÓN EXTERNA	1015642
SOFTWARE ENCORE PRO	1009583	HUMIDIFICADOR TÉRMICO M SERIES	1022256
CABLE DE COMUNICACIONES BLINDADO ENCORE (6 pies/1,83 m)	1000814	HUMIDIFICADOR PASS-OVER M SERIES	1029091
UNIDAD DE LECTURA DE TARJETA SMARTCARD - USB	1014352	CÁMARA DEL HUMIDIFICADOR M SERIES (repuesto)	1029533
PACK DE TARJETAS SMARTCARD (10 tarjetas)	1003304		
COPIA CLÍNICA DEL FOSQ (<i>Sleep</i> , 20(10): 835-843)	1000141		
CUESTIONARIO FOSQ SOBRE RESULTADOS FUNCIONALES DEL SUEÑO (EN INGLÉS) (Llame al Servicio al cliente para solicitarlo en otros idiomas.)	1004550		
CABLES DE ALIMENTACIÓN CA (3 PIES/~1 M)	Nº DE PIEZA		
CABLE DE ALIMENTACIÓN: Corea, Paquistán, Tailandia (europeo)	1028142		
CABLE DE ALIMENTACIÓN: India	1028143		
CABLE DE ALIMENTACIÓN: Australia, Nueva Zelanda	1028077		
CABLE DE ALIMENTACIÓN: EE.UU./Canadá	1028078		
CABLE DE ALIMENTACIÓN: Hong Kong, Indonesia, Malasia, Singapur (británico)	1028080		

RESPIRONICS®

Respironics Inc.: +1-724-387-4000
 Respironics Pacífico asiático: +852-3194-2280
 Respironics EAME: +33-1-47-52-30-00
 Respironics Alemania: +49-81-52-930-60
 Respironics Francia: +33-2-51-89-60-00
 Respironics Italia: +39-03-62-63-43-1
 Respironics UK: +44-870-770-3434
www.mseries.respironics.com

PRECAUCIÓN: la ley federal de EE.UU. limita la venta de estos dispositivos a médicos o bajo prescripción facultativa.

Respironics, REMstar, Encore y SmartCard son marcas registradas y Auto-Trak es una marca comercial, propiedad de Respironics, Inc., y sus empresas afiliadas. La marca C-Flex se usa bajo licencia y está protegida por una o más patentes. Otras patentes pendientes.

©2006 Respironics, Inc., y empresas afiliadas. Reservados todos los derechos.

Geyer CY 08/03/06 MCI 4100596 PN 1035499